

## قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٢٢٩ لسنة ١٩٨٣

بشأن الموافقة على اتفاق قرض التنمية الايطالى بمبلغ  
١٠٥ مليون دولار أمريكى والخطاب المتبادل  
الملحق به بين حكومتى جمهورية مصر العربية وجمهورية  
ايطاليا الموقع فى القاهرة بتاريخ ١٩٨٣/٤/٢٨

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الثانية من المادة ١٥١ من الدستور ؛

قرر :

( مادة وحيدة )

ووفق على اتفاق قرض التنمية الايطالى بمبلغ ١٠٥ مليون دولار أمريكى والخطاب  
المتبادل الملحق به بين حكومتى جمهورية مصر العربية وجمهورية ايطاليا الموقع فى القاهرة ،  
بتاريخ ١٩٨٣/٤/٢٨ ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق ؛

صدر برئاسة الجمهورية فى ٣ رمضان سنة ١٤٠٣ ( ١٣ يونيه سنة ١٩٨٣ )

حسنى مبارك

## اتفاق قرض

بين جمهورية مصر العربية وجمهورية ايطاليا

إن حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة جمهورية ايطاليا، انطلاقاً من روح الصداقة والتعاون الاقتصادي القائم بين الدولتين، قد اتفقتا على مايلي :

### ( مادة ١ )

توافق حكومة ايطاليا على تفويض - في نطاق القانون الايطالي رقم ٣٨ الصادر في ١٩٧٩/٢/٩ - مؤسسة الائتمان متوسط الأجل (ميديو كريديتو) لمنح البنك المركزي المصري نيابة عن حكومة جمهورية مصر العربية ائتمانا ماليا قدره - ١٠٥ مليون دولار أمريكي (مائة وخمسة مليون دولار أمريكي) .

سيتم استخدام الائتمان المذكور لتحسين مركز مصر الاقتصادي بجمهورية مصر العربية .

### ( مادة ٢ )

يتم منح الائتمان المشار إليه في المادة الأولى طبقاً للشروط التالية :

يتم السداد على ثلاثين قسطاً متساوياً نصف سنوي يستحق أولها بعد ثلاثين شهراً من تاريخ كل سحب .

سعر الفائدة ٢,٥٪ ( إثنان ونصف في المائة ) سنوياً .

### ( مادة ٣ )

الإجراءات الفنية والشروط الخاصة بمنح الائتمان سالف الذكر بما في ذلك المصاريف المناسبة والعناصر الأخرى لتكاليف التمويل سوف يتم الاتفاق عليها باتفاقيات تنفيذية منفصلة تبرم بين ميديو كريديتو سنترال والبنك المركزي المصري بمجرد أن يحصل الميديو كريديتو على التفويضات الحكومية اللازمة .

( مادة ٤ )

تدخل هذه الاتفاقية حيز التنفيذ بعد إخطار الميديوكريديتو سنترال باستكمال الإجراءات القانونية الداخلية لكلا الطرفين وتظل الاتفاقية سارية المفعول حتى سداد القسط الأخير وأقساط النوائد ، طبقا لشروط المادة الثانية السابقة .

وقع في القاهرة في ٢٨ أبريل ١٩٨٣ من نسختين أصليتين باللغة الإنجليزية .

عن حكومة جمهورية إيطاليا

عن حكومة جمهورية مصر العربية

اليوجيو فريدا

عبد العزيز زهوى

السفير الايطالى بالقاهرة

وكيل أول وزارة الاستثمار والتعاون الدولي

القاهرة فى ٢٨/٤/١٩٨٣

السيد السفير / الوجودى فريدا

سفير ايطاليا بالقاهرة .

صاحب السعادة .

” بالإشارة إلى اتفاقية القرض بمبلغ - ١٠٥ مليون دولار أمريكى (مائة وخمسة) الموقعة اليوم بين الحكومة الايطالية وحكومة جمهورية مصر العربية ، يشرفنى أن أبلغكم الآتى :

١- سوف يستخدم القرض المشار إليه كليا أو جزئيا لتمويل التوريدات من البضائع و/ أو الخدمات المنفذة بواسطة المؤسسات الايطالية لإنجاز مشروعات التنمية الإنتاجية أو البرامج للقطاعات التالية :

الزراعة وإنتاج الأغذية .

الطاقة ( الكهرباء والبتروىل ) .

النقل والاتصالات .

البحث عن المواد الخام .

الصحة العامة وما يتعلق بها من بنية أساسية .

٢- سوف تقوم الحكومة المصرية بإبلاغ السلطات الايطالية لمشروعات التنمية أو البرامج المتعلقة بالقطاعات السابقة والتي تتطلب تمويلا من القرض .

وسوف تزود الطلبات المصرية بالوثائق الاقتصادية والفنية التي تسمح بتقييم مشروعات التنمية والبرامج ( دراسات الجدوى - شروط التفضيل . . . )

٣- المشروعات والبرامج التي ستعمل من اتفاقية القرض يجب أن يتم الاتفاق عليها بين الحكومتين حتى ٣١ ديسمبر ١٩٨٤

وأرجو ، أن تؤكّدوا لى موافقة حكومتكم على محتويات هذا الخطاب .

وتفضلوا يا صاحب السعادة بقبول أسى آيات اعتبارى .

عبد العزيز زهوى

رئيس قطاع التعاون الاقتصادى الدولى

القاهرة فى ٢٨/٤/١٩٨٣

السيد/عبدالعزیز زهوى

رئيس قطاع التعاون الدولى — القاهرة

صاحب السعادة

أود أن أشير إلى خطابكم المؤرخ فى هذا اليوم ونصه كما يلى :

” بالإشارة إلى اتفاقية القرض بمبلغ — ١٠٥ مليون دولار أمريكى (مائة وخمسة) الموقعة اليوم بين الحكومة الإيطالية وحكومة جمهورية مصر العربية ، يشرقتى أن أبلغكم الآتى :

- ١ — سوف يستخدم القرض المشار إليه كليا أو جزئيا لتمويل التوريدات من البضائع و | أو الخدمات المنفذة بواسطة المؤسسات الإيطالية لإنجاز مشروعات التنمية الإنتاجية أو البرامج للقطاعات التالية :
  - الزراعة وإنتاج الأغذية .
  - الطاقة ( الكهرباء والبتروى ) .
  - النقل والاتصالات .
  - البحث عن المواد الخام .
  - الصحة العامة وما يتعلق بها من بنية أساسية .

٢ — سوف تقوم الحكومة المصرية بإبلاغ السلطات الإيطالية بمشروعات التنمية أو البرامج المتعلقة بالقطاعات السابقة والتي تتطلب تمويلا من القرض .

وسوف تزود الطلبات المصرية بالوثائق الاقتصادية والفنية التي تسمح بتقييم مشروعات التنمية والبرامج (دراسات الجدوى — شروط التفضيل . . . ) .

٣ — المشروعات والبرامج التي ستمول من اتفاقية القرض يجب أن يتم الاتفاق عليها بين الحكومتين حتى ٣١ ديسمبر ١٩٨٤

وأرجو ، أن تؤكدوا لي موافقة حكومتكم على محتويات هذا الخطاب .  
وأشرف يا صاحب السعادة بأن أبلغكم بموافقة الحكومة الإيطالية على محتويات  
هذا الخطاب .

وتفضلوا يا صاحب السعادة بقبول أسمى آيات اعتباري .

عن الحكومة الإيطالية

اليوجو يفريدا

السفير الإيطالي - القاهرة

## وزارة الخارجية

### قرار

نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد رئيس الجمهورية رقم ٢٢٩ لسنة ١٩٨٣ بتاريخ ١٣/٦/١٩٨٣ بشأن الموافقة على اتفاق قرض التنمية الايطالي ببلغ ١٠٥ مليون دولار أمريكي والخطاب المتبادل الملحق به بين حكومتى جمهورية مصر العربية وجمهورية ايطاليا والموقع في القاهرة بتاريخ ٢٨/٤/١٩٨٣ ؛

وعلى موافقة مجلس الشعب عليه بتاريخ ١٧/٧/١٩٨٣ ؛

وعلى تصديق السيد رئيس الجمهورية بتاريخ ٢٠/٧/١٩٨٣ ؛

### قرر :

(مادة وحيدة)

ينشر في الجريدة الرسمية اتفاق قرض التنمية الايطالي ببلغ ١٠٥ مليون دولارا أمريكيا والخطاب المتبادل الملحق بين حكومتى جمهورية مصر العربية وجمهورية ايطاليا والموقع في القاهرة بتاريخ ٢٨/٤/١٩٨٣

ويعمل به اعتبارا من ٢٠/١٠/١٩٨٣

كمال حسن على